



Montageanleitung Fixing instructions Notice de montage Montage handleiding

NORMBAU Stützklappgriff NY.347...

NORMBAU Lift-up support rail NY.347...

NORMBAU Barre d'appui rabattable NY.347...

NORMBAU Opklapbare muursteun NY.347...

NORMBAU Blindabdeckung NY.347.270

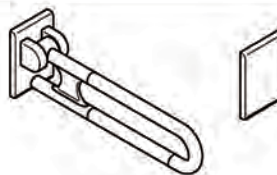
NORMBAU Mounting plate NY.347.270

NORMBAU Plaque de fixation aveugle NY.347.270

NORMBAU blinde afdekking NY.347.270

NORMBAU GmbH

77871 Renchen/Germany · Schwarzwaldstraße 15

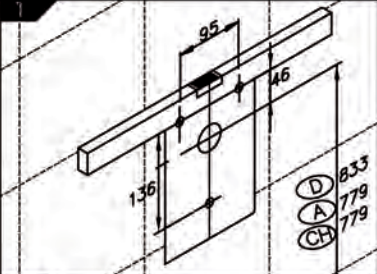
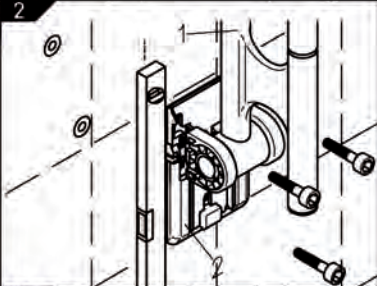
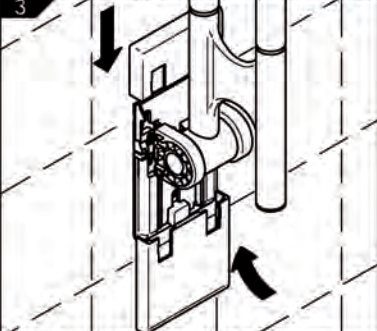
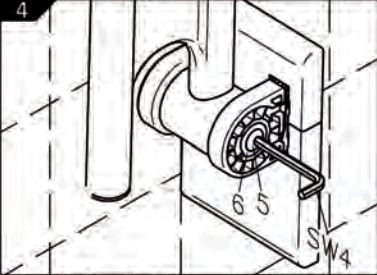
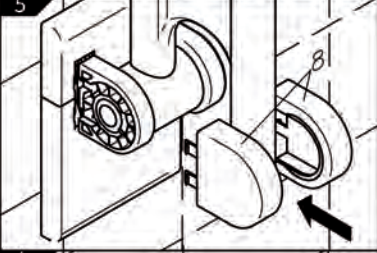
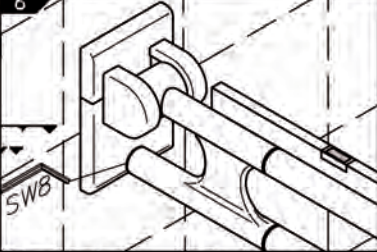
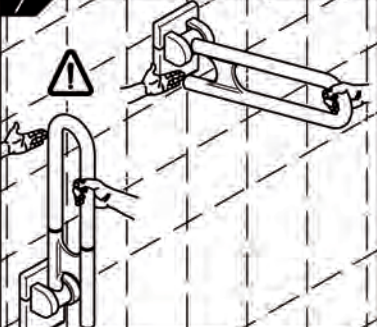


06.11.2018

EDV-Nr. 8214 131/B

(DE) Verankerungsgrund prüfen und Befestigungsmaterial festlegen. Max. zul. Belastung auf dem Produkt: 100 kg. Pflegehinweis: Reinigung mit weichem, feuchtem Tuch, evtl. mit handelsüblichen Spülmitteln. Keine scheuernden oder stark säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden! Angaben zum bestimmungsgemäßen Gebrauch: NORMBAU Stützklappgriffe sind für die Anwendung in geschlossenen Räumen, z.B. in Bädern und WCs, bestimmt. Die Griffe bieten Halte- und Stützmöglichkeiten für Menschen mit oder ohne körperliche Einschränkungen. Die Gewährleistung beträgt entsprechend der derzeitigen gesetzlichen Regelung 2 Jahre. Die Montage ist vom Fachmann auszuführen. Bei nicht fachgerechter Montage oder nicht sachgemäßer Verwendung wird von NORMBAU keine Haftung für Folgeschäden übernommen.	(FR) Analyser la composition du support et déterminer le matériel de fixation nécessaire. Charge maximale 100 kg. Conseils d'entretien: Nettoyage avec un chiffon doux humide, éventuellement avec des produits de nettoyage ou de désinfection courants. Ne pas utiliser de produits à récurer ni d'acides ! Indications pour une utilisation conforme du produit : Les barres d'appui rabattables NORMBAU sont prévues pour une installation dans des locaux fermés tels que salles de bain et WC. Ces barres offrent des possibilités d'appui et de maintien à toute personne, à mobilité réduite ou non. La durée de garantie est de deux ans selon la réglementation légale en vigueur. La fixation doit être effectuée par un professionnel. En cas de fixation inadaptée, NORMBAU n'assure aucune garantie.
(GB) Verify anchoring base and determine fixing material accordingly. Maximum loading permitted for this product 100 kgs. Recommendation for cleaning: Please clean with a soft, damp cloth. If necessary use only mild detergent, but NOT scouring or strong acidic cleaners. Information for appropriate use: NORMBAU lift-up support rails are for use in closed rooms such as bathrooms and washing rooms. People with or without physical disability can use these support rails in order to get hold. According to present legislation the guarantee period is two years. The fixing has to be done by skilled workers only. If fixing has not be done professionally and in case of inappropriate use, NORMBAU will not assume liability for any consequential damages.	(NL) Verankeringsondergrond controleren en wijze van bevestigen kiezen. Max. toelaatbare belasting op het produkt: 100 kg. Onderhoudsadvies: Reinigen met een zachte, vochtige doek eventueel met een afwasmiddel in de handel verkrijgbaar. Geen schuurmiddelen of sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Informatie over het beoogde gebruik: NORMBAU opklapbare muursteunen zijn ontworpen voor gebruik in besloten ruimten, bijvoorbeeld in douches, badkamers en WC. De muursteunen bieden ondersteuning voor mensen met of zonder lichamelijke beperkingen. De garantie is in lijn met de huidige wettelijke regeling 2 jaar De montage is door een vakman uit te voeren. Bij niet montage door een specialist kan de aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade niet neergelegd worden bij NORMBAU.

(DE) Verankerungsgrund (GB) Anchoring base	Befestigungsmaterial Fixing material		(FR) Support (NL) Plaats van verankerung	Matériel de fixation Bevestigingsmateriaal
(DE) Beton > B15 Vollziegel > Mz12 Kalksand-Vollstein > KSV12 Naturstein mit dichtem Gefüge (GB) Concrete > B15 Solid brick > Mz12 Sand-lime brick > KSV12 Natural stone with compact rain	3 Anker 3 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M 10x ... im Fachhandel erhältlich 3 anchors 3 hexagon socket countersunk screws M10x... Available in specialized trade.		(FR) Béton > B15 Brique pleine > Mz12 Brique silico-calcaire pleine > KSV12 Pierre naturelle avec une structure solide (NL) Beton > B15 volle baksteen > Mz12 kalkzand-volsteen > KSV12 natuursteen met dichte structuur	3 goujons d'ancrage 3 vis à tête cylindrique à six pans creux M10x... En vente dans les quincailleries spécialisées. 3 ankers 3 cilinderkop sschroeven met zeskant aansluiting M 10x ... in de vakhandel verkrijgbaar
(DE) Leichtbauwand und Vorwandinstallation mit vorgerichteter Befestigungsplatte aus Stahl. (GB) Lightweight partition wall and fixing in front of the wall with premounted steel mounting plate.	3 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M10x ... im Fachhandel erhältlich 3 hexagon socket countersunk screws M10x... Available in specialized trade.		(FR) Cloisons légères avec renfort par une contre-plaque de fixation en acier intégrée dans la cloison au niveau des points de fixation. (NL) Lichte wanden en voorzijde montage met een van te voren gemonteerde bevestigingsplaat van staal.	3 vis à tête cylindrique à six pans creux M10x... En vente dans les quincailleries spécialisées. 3 cilinderkop schroeven met zeskant aansluiting M 10x ... in de vakhandel verkrijgbaar
(DE) Hohllochziegel > HLz12 Kalksandlochstein > KSL12 Hohlblockstein > HbL4, Hbn4 andere Lochsteine Beton/Leichtbeton Vollziegel > Mz12 Kalksand-Vollstein > KS12 Naturstein mit dichtem Gefüge Vollblims (GB) perforated brick > HLz12 cavity brick > KSL12 checker brick > HbL4, Hbn4 other hollow brick material concrete / lightweight concrete solid brick > Mz12 sand-lime brick - solid brick > KS12 natural stone with compact grain solid pumice	1 Injektionskartusche mit Verbundmörtel 3 Innengewindehülsen aus Stahl Ø 15x75/M10 3 Metall-Siebhülsen Ø 20x100 3 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M10x.... Im Fachhandel erhältlich 1 injection-cartridge with chemical mortar 3 internal threaded sleeves made of steel 15mm dia. x 75 / M10 3 perforated sleeves 20mm dia. x 100mm 3 hexagon socket countersunk screws M10x.... Available in specialized trade		(FR) Brique creuse > HLz12 Brique silico-calcaire creuse > KSL12 Pierre creuse > HbL4, Hbn4 Autres briques creuses Béton/béton léger Brique pleine > Mz12 Brique silico-calcaire pleine > KS12 Pierre naturelle avec une structure solide Pierre pleine (NL) holle betonkorrelsteen > HLz12 holle kalkzandsteen > KSL12 holle bloksteen > HbL4, Hbn4 andere holle stenen Beton/licht beton baksteen > Mz12 kalkzand-volsteen > KS12 natuursteen met dichte structuur puinsteen	1 cartouche d'injection avec du mortier de scellement 3 douilles filetés en acier Ø 15x75/M10 3 tamis d'injection métalliques Ø 20x100 3 vis à tête cylindrique à six pans creux M10x.... En vente dans les quincailleries spécialisées. 1 inspuutplug met mortel 3 binnenhulzen uit staal Ø 15x75/M10 3 metaal zeefhulzen Ø 20x100 3 cilinderkop schroeven met zeskant aansluiting M10x.... in de vakhandel verkrijgbaar

(DE) Bohrschablone ausrichten und Bohrungen kennzeichnen. Dübellöcher bohren (GB) Align template and mark drilling positions. Drill holes for the anchors.		(FR) Positionner le gabarit de perçage et marquer les perçages. Percer les trous pour les chevilles. (NL) Boorchabloon plaatsen en de boringen aftekenen. Gaten voor de pluggen boren.
(DE) Stützklappgriff (1) mit Halteplatte (2) anschrauben, senkrecht ausrichten und Schrauben fest anziehen. (GB) Fix lift-up support rail (1) together with anchor plate (2) with screws, align vertically and tighten screws.		(FR) Visser la barre d'appui (1) avec le support mural (2). Positionner la barre verticalement, puis serrer les vis à fond. (NL) Opklapbare muursteen (1) met muurplaat (2) aandraaien, waterpas hangen en vastdraaien.
(DE) Kurze Abdeckung (3) oben aufschieben und einrasten. Lange Abdeckung (4) unten einschieben und einrasten. (GB) Slide on short cover (3) from top and clip in. Slide on large cover (4) from bottom and clip in.		(FR) Glisser le cache court (3) sur la partie haute du support jusqu'à l'enclenchement. Glisser le cache long (4) sur la partie inférieure du support jusqu'à l'enclenchement. (NL) Korte afdekkap (3) van bovenaf erin schuiven en vastklikken. Lange afdekkap (4) van onder erin schuiven en vastklikken.
(DE) Durch Drehen der Schraube (5) im weißen Teil (6) die gewünschte Schwergängigkeit mit Innensechskantschlüssel SW4 einstellen. (GB) Adjust the required tension by turning the screw (5) in the white part (6) with Allen key SW4.		(FR) En tournant la vis (5) dans la partie blanche (6) à l'aide d'une clé six pans SW4, on règle la force de poussée nécessaire pour manipuler la barre. (NL) In het witte (6) gedeelte kan men met een inbussleutel SW4 de gewenste zwaarte instellen.
(DE) Seitliche Abdeckkappen (8) aufschieben und einrasten. (GB) Slide on lateral covers (8) and clip in.		(FR) Glisser les deux caches latéraux (8) sur la barre d'appui jusqu'à l'enclenchement. (NL) Bovenste afdekking (8) erop schuiven en vast klikken.
(DE) Horizontale Stellung des Griffes durch Drehen des Puffers mit Innensechskantschlüssel SW8 einstellen. (GB) Align horizontal inclination of the lift-up support rail by turning the buffer with Allen key SW8.		(FR) Régler la position horizontale de la barre d'appui en tournant la butée à l'aide d'une clé à six pans creuse SW8. (NL) Horizontale verstelling door de buffer met een inbussleutel SW8 instellen.
(DE) Warnhinweise:  Beim nach oben Klappen des Stützklappgriffes die Hand nicht zwischen Griff und Wand bringen. Verletzungsgefahr! Beim nach unten Klappen des Stützklappgriffes die Hand nicht zwischen den Puffer und die Abdeckung bringen. Verletzungsgefahr! (GB) Attention! Please make sure that your hand is not between the lift-up support rail and the wall when folding up. Risk of injury! Please make sure that your hand is not between the buffer and the cover when folding down. Risk of injury!		(FR) Recommandations importantes Attention: lors de toute manipulation de la barre d'appui, veiller au positionnement des mains. « Risque de blessures » (voir croquis). (NL) Waarschuwing Bij het naar bovenklappen van de opklapbare muursteen de hand niet tussen steun en de wand plaatsen, risico voor letsel Bij het naar beneden halen van de opklapbare muursteen, de hand niet tussen de buffer en de afdekplaat houden, risico voor letsel.



Montageanleitung Fixing instructions Notice de montage Montage handleiding

NORMBAU Stützklappgriff NY.347...

NORMBAU Lift-up support rail NY.347...

NORMBAU Barre d'appui rabattable NY.347...

NORMBAU Opklapbare muursteun NY.347...

NORMBAU Blindabdeckung NY.347.270

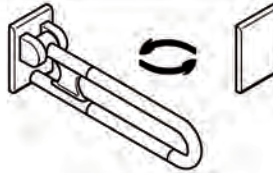
NORMBAU Mounting plate NY.347.270

NORMBAU Plaque de fixation aveugle NY.347.270

NORMBAU blinde afdekking NY.347.270

NORMBAU GmbH

77871 Renchen/Germany · Schwarzwaldstraße 15

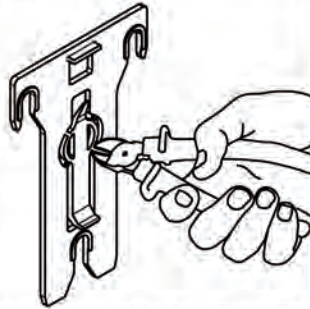


(DE) Abziehhebel mit einem Seitenschneider aus der Distanzplatte trennen.

(GB) Cut off the lever with side cutter from distance plate.

(FR) Détacher le levier de démontage de la cale à l'aide d'une pince coupante.

(NL) Scheid de aftrekhendel met behulp van een zijdensnijder uit de afstandsplaat.

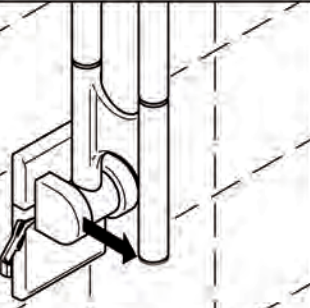


(DE) Seitliche Abdeckkappen mit Abziehhebel abheben und abziehen.

(GB) Lift and take off lateral covers with lever.

(FR) Soulever les caches à l'aide de levier de démontage et les retirer.

(NL) Licht de zij-afdekcapen met behulp van de aftrekhendel op en neem ze weg.

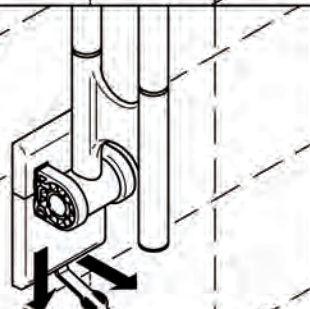


(DE) Abziehhebel bei Abdeckung unten ansetzen und gegen Wand drücken. Abdeckung abnehmen.

(GB) Place lever at the bottom side of cover and press against wall. Take off cover.

(FR) Insérer le levier de démontage sous le cache et l'appuyer vers le mur. Retirer le cache.

(NL) Plaats de aftrekhendel van onder af tegen de afdekplaat aan en druk hem tegen de muur. Neem de afdekplaat weg.

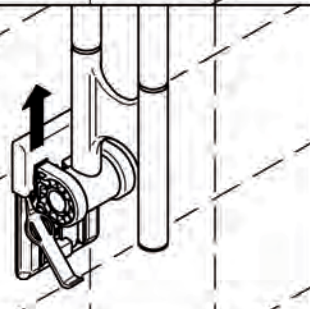


(DE) Mit der Spitze des Abziehhebels die kurze Abdeckung anheben und abziehen.

(GB) Lift short cover with the peak of the lever and take off.

(FR) Avec la pointe de levier de démontage, soulever le cache supérieur et le retirer.

(NL) Til het korte deksel op met de punt van de afneemhendel en neem het deksel weg.

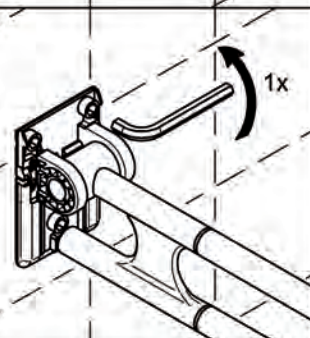


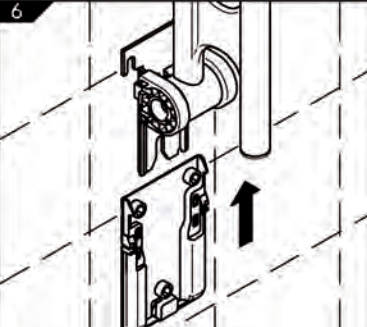
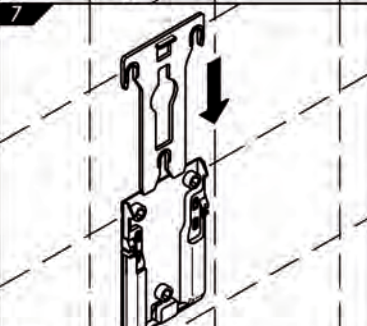
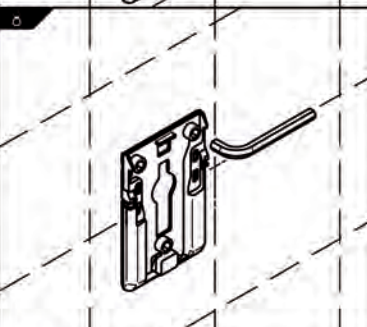
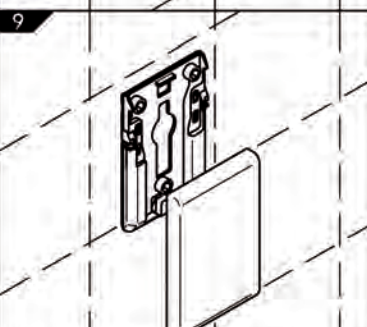
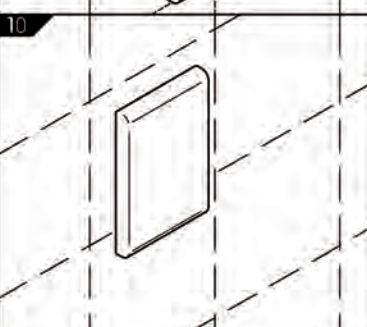
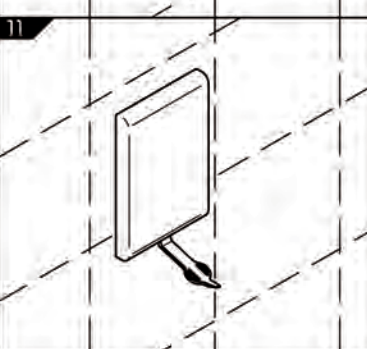
(DE) Schrauben etwa um eine Umdrehung lösen.

(GB) Loosen screws by approx. one turn.

(FR) Desserrer les vis d'environ un tour.

(NL) Los de schroeven ongeveer één slag.



(DE) Stützklappgriff nach oben herausziehen und ablegen. (GB) Pull up the lift-up support rail and place it aside.	6 	(FR) Retirer la barre d'appui en la poussant vers le haut. (NL) Trek de opklapbare toiletbeugel naar boven toe uit en leg hem terzijde.
(DE) Distanzplatte einhängen. (GB) Insert distance plate.	7 	(FR) Insérer la cale. (NL) Hang de afstandsplaat in.
(DE) Schrauben festdrehen. (GB) Tighten screws.	8 	(FR) Serrer les vis. (NL) Draai de schroeven vast.
(DE) Blindabdeckung aufklipsen. (GB) Clip on blind cover.	9 	(FR) Cliper le cache. (NL) Klap de blinde afdekplaat omhoog.
(DE) Fertig! (GB) Ready!	10 	(FR) Montage terminé! (NL) Klaar!
(DE) Demontage: Abziehhebel unten bei großer Abdeckung ansetzen und gegen Wand drücken. Abdeckung abnehmen. (GB) Dismounting: Place lever at the bottom side of the large cover, press against the wall and take off the cover.	11 	(FR) Démontage: Insérer le levier de démontage sous le cache et l'appuyer vers le mur. Retirer le cache. (NL) Demontage: Zet de aftrekhendel van onder af tegen de grote afdekplaat aan en druk hem tegen de muur. Neem de afdekplaat af.